

本ソフトウェアは、アメリカ合衆国カリフォルニア州法人のLundeen & Associates (PO Box 2900, Alameda, CA 94501, USA、以下 Lundeen & Associates) がアメリカ合衆国で著作権を保有しているソフトウェアについて、株式会社ハートランド/株式会社インパックの両社 (以下 弊社) が日本での再許諾権付使用権をLundeen & Associates 社より取得し、同ソフトウェアを日本語化したソフトウェア製品です。

Lundeen & Associates は、お客様がWeb Crossing License Agreement の内容にすべて同意される場合にかぎり、本ソフトウェアを使用することを許可します。製品の使用を開始すると、Web Crossing License Agreement に同意したものと見なされますので、製品使用の開始前にWeb Crossing License Agreement をよくお読み下さい。お客様がWeb Crossing License Agreement の内容に同意しない場合、Lundeen & Associatesは、お客様が本ソフトウェアを使用することを許可いたしません。

Web Crossing License Agreementの邦訳、WebCrossing (ウェブ・クロッシング) 使用許諾契約書 (日本語翻訳版) はあくまで参考として提供しているものであり、正式ライセンスがWeb Crossing License Agreementであることに変わりはありません。

本ライセンス契約に関して御質問がありましたら下記にお問い合わせ下さい。

Lundeen & Associates
PO Box 2900 Alameda, CA 94501 USA

株式会社ハートランド
〒164-0002 東京都中野区上高田4-36-12
sales@heartland.co.jp

株式会社インパック
〒164-0002 東京都中野区上高田4-36-12
sales@inpac.co.jp

目次

WebCrossing (ウェブ・クロッシング) 使用許諾契約書 (日本語翻訳版)	2 ~ 4 ページ
Web Crossing License Agreement (原文)	5 ~ 7 ページ

使用許諾。Lundeen & Associates 社 (以下、単に "L&A") は本使用許諾契約書の条項に従って、適用するライセンス費用がL&Aに支払われている場合に限り、同封の所有対象ソフトウェア製品のバージョン (以下、単に「ソフトウェア」) と関連文書資料 (以下、単に「ドキュメンテーション」) を使用する非排他的ライセンスをお客さまに譲与します。支払われたライセンス費用ごとにソフトウェアの1コピーを単一コンピュータシステム上にて使用することを許諾します。ウェブ・クロッシング/チャット、もしくは他のウェブ・クロッシングバージョンに使用されるチャットオプションアップグレードに関しては、総接続中チャットユーザ数が購入ライセンスの人数分を超えない限り、チャットサービスに限定された状態にて追加的に複数のソフトウェアのコピーを単一の、もしくは複数のコンピュータシステム上にて、使用しても構いません。

ウェブ・クロッシングは60日間までライセンスを購入することなく試用できます。非営利的利用に関してはライセンスを購入することなく恒久的に使用できます。この無償利用/試用はウェブ・クロッシングデータベース内のメッセージ、および/または、登録ユーザの総数を1,000までと限定します。

ライセンス費用。使用するソフトウェアの全てのコピーに対してライセンス費用が発生します。単一のソフトウェアのコピーにて使用可能な独立したコンファレンス数はライセンスに含まれているコンファレンス数内に限定されます。デモンストレーション版ソフトウェアのバージョン (以下、単に「デモ版」) にはライセンス費用は発生しません。デモ版は二つのデモンストレーションカンファレンスに限定され、それぞれゲストユーザはなく、最大で二人の登録ユーザに限定されます。

使用制限。ソフトウェアは米国著作権法および国際条約により保護されています。ソフトウェアは、予備または保管の目的以外に複製してはなりません。いかなる複製も本使用許諾契約書の対象となり、L&Aが最初にお客さまに提供したソフトウェアに含まれていた全ての所有権利書を含むものとします。お客さまが最初に電子的にソフトウェアを受取り、二つ目のコピーがメディアであった場合、二つ目のコピーは予備または保管の目的以外に使用してはなりません。このライセンスはお客さまがソフトウェアのいかなるエンハンスメント、もしくはアップデートをするいかなる権利をも付与しません。エンハンスメントおよびアップデートが提供されている場合、その時点でのL&Aの標準価格、規定、条件にてそれらを取得できます。ソフトウェアを賃貸、貸出し、リース、のために配付してはなりません。

著作権。ソフトウェアおよびドキュメンテーションの著作権、所有権、知的財産所有権はL&Aおよび/またはその公認販売店が保持します。この契約書はソフトウェアを再使用許諾する権利を含んでおらず、L&Aの事前の書面による承諾なく、(法的に、もしくはその他の方法にて) 譲渡および転売してはなりません。お客さまはソフトウェアを解読、逆コンパイル、逆アセンブルあるいはこれらから派生的製品を作成しないこと、また他の者にそのような行為を許可しないことを、該当する法がこのような制限を明確に禁止する範囲内にて同意するものとします。お客さまはソフトウェアを改変、またはソフトウェアの派生的製品を作成してはなりません。

コンテンツ。ソフトウェアを通じてのコンテンツの著作権、所有権、知的財産所有権は該当するコンテンツ所有者が保持し、該当する著作権法、および他の法により保護されることを許諾します。このライセンスはそのようなコンテンツに対する権利を明示しません。

限定保証。L&Aはソフトウェアの引き渡し後90日の間、通常の使用条件にて操作している限り、ドキュメンテーションに記載の諸機能がほぼその通り実行することを保証します。L&Aはしかしソフトウェアが操作中に割込みを発生させないことや、ソフトウェアの内容に全く誤りがなく完全であることを保証しません。また、ソフトウェアのセキュリティメカニズムには潜在的な限界があり、お客さまはこのソフトウェアがお客さまのニーズに合致していることを見極めなくてはなりません。L&AはまたソフトウェアがL&Aよ

り提供された場合、ソフトウェアを収納したメディアが購入日より90日の間、資材と仕上げ上の欠陥がないことを保障します。この保障の不履行によるL&Aの唯一の責任は、L&Aの独自の判断による：(i)お客さまの不良メディアの交換；もしくは、(ii)ドキュメンテーションに記載されているのとは違う方法にてドキュメンテーションに記載されている機能をほぼ同じ通りに達成するアドバイスをお客さまに行う；もしくは、(iii)上記の救済方法が実行不可能な場合、お客さまが支払われたライセンス費用を返済すること。修復、修正、および交換されたソフトウェアとドキュメンテーションはオリジナルソフトウェアの保証残り期間が有効、もしくは (a)お客さま宛に修復もしくは交換されたソフトウェアが発送された、もしくは (b)L&Aがドキュメンテーションに記載されている機能を達成するためお客さまにソフトウェアの操作をアドバイスした日より、30日間有効である。有効保証期間内にL&Aに対しソフトウェアの問題を連絡した場合のみ、そしてソフトウェア購入日を証明した場合にのみ、L&Aはこの保証の責任を負うものである。これは限定された保証でありL&Aが提供する唯一の保証である。L&Aは他の明示または黙示保証をせず、第三者の権利の非侵害性、市場性、特定目的への適合性への保証を否認します。いかなるL&A販売店、代理人、および従業員は、この保証にいかなる改変、拡張、または追加を行うことは認められていません。保証に対する追補。お客さまが保証期間内にソフトウェアに対し改変を行った場合；メディアが事故、乱用、あるいは誤用による損傷を受けた場合；もしくはお客さまがこの契約書に違反した場合には、この保証は即時終結されます。この保証はソフトウェアがドキュメンテーションに記載されている使用条件である改造されていないハードウェアおよびプログラムバージョン以外のハードウェアおよびプログラム上にて運用または併用された場合には有効ではありません。

国もしくは司法管轄区域によっては、黙示保証の除外を許可していない場合があります、上記の除外がお客さまに適用しない場合があります。この保証は特定の法的権利をお客さまに与えるものであり、国もしくは司法管轄区域によってお客さまは他の法的権利を保持している場合もあります。

責任の限定。いかなる状況のもと、またいかなる法的権利、不法行為、契約上の行為もしくは他のことにより、例えL&Aがそのような被害の可能性の通達を受けていたとしても、お客さま、もしくはいかなる他人に起ったいかなる間接的、特別、偶発的、もしくは結果的損害によって生じた営業利益の損失、営業の中断、コンピュータ停止もしくは不調、またはいかなる、もしくはその他のすべての商業的障害または損害、もしくはソフトウェアとドキュメンテーションの1ライセンスに対するL&Aの価格を超えるいかなる損害、またはいかなる第三者の要求に対してもL&Aまたはその販売店、再販店は責任を負うものではありません。

この責任の限定は、該当する法がそのような制限を禁止する範囲内にて死亡もしくは人的傷害の責任に該当しません。国もしくは司法管轄区域によっては、偶発的、もしくは結果的被害の責任限定を許可していない場合があります、上記の除外がお客さまに適用しない場合があります。

輸出。あなたはすべての合衆国および以下に述べられている他の該当する法や規制：ソフトウェアのいかなる部分もしくは、根本をなす情報もしくは技術を(i)キューバ、イラク、ユーゴスラビア、北朝鮮、イラン、シリア、もしくは合衆国が輸出規制を行っているいかなる国（もしくは国民、あるいは住人）(ii)合衆国財務省提示の特別指定国民（Specially Designated Nationals）もしくは合衆国商務省の発注拒否一覧（Table of Deny Order）に記載されているいかなる人物に対し、ダウンロードもしくは輸出または再輸出してはならない、に完全に承諾する場合以外、ソフトウェア、もしくは根本をなすいかなる情報または技術をダウンロード、もしくは輸出または再輸出してはなりません。ソフトウェアをダウンロード、または使用することにより、あなたは前述の事項に同意しているとみなされ、あなたがそのようないかなる国にも位置しておらず、その国民または住人でおらず、また、それらの支配下におらず、そのようないかなる一覧にも明記されていないことを主張し、保証しているものとみなします。また、ライセンスされたソフトウェアが非輸出対象製品と明記されている場合（例えば、箱、メディア、またはインストール過程において）、以下の項目が該当します：カナダ住人使用のためのカナダへの輸出を除き、ソフトウェア、またはその根本をなすいかなる技術も合衆国外に、またはいかなる外国の存在、もしくは合衆国政府規定が定める「外国人」（foreign person）、合衆国の住人、国民、または合法的定住者でない者も制限なく含み、

に輸出してはなりません。ソフトウェアをダウンロードまたは使用することにより、あなたは前述の事項に同意しているものとみなされ、あなたが「外国人」(foreign person)ではないこと、また、外国人の支配下でないことを保証しています。

終結。どちらの当事者も相手当事者が違反を犯した場合、即時にこの契約書を解除することができます。この契約書のいかなる終結において、お客さまはソフトウェアの使用を即時中止し、10日以内にL&Aに対し、ソフトウェアとドキュメンテーションのすべてのコピーを返却しなければなりません。お客さまは何時においてもソフトウェアとドキュメンテーション、またすべてのコピーを破棄することにより、この使用許諾契約書を終結することができます。権利として生じた費用、また手数料を支払う義務はこの使用許諾契約書のいかなる終結においても存在し続けます。

一般事項。この契約書は合意の完全なそして唯一のステートメントを記述するものであり；当事者間のこのライセンスに関係するすべての前の合意や表示を優先するものである。これは両当事者の書面によってのみ変更可能です。お客さまのソフトウェアまた/およびドキュメンテーションのいかなる購入注文の受理はここにて明確に定義されている条件、規定への同意を条件としており、お客さまの購入注文に明記されている事項によるものではありません。いかなる理由により、この契約書のいかなる条項も執行不可能とみなされた場合、そのような条項はそれが執行可能になるのに、必要な範囲内においてのみ改定され、そのような決定は(i)その条項の他の状況での、もしくは(ii)ここに明記の他の条項のすべての状況下での執行の可能性に影響するものではありません。この契約書は連邦法が異なった適用を行っている場合を除き、カリフォルニア州法がすべてカリフォルニア州内にて実行されるカリフォルニア住人の間の合意において適用されるように適用され、それにより解釈されます。この使用許諾契約書は国際連合の国際間製品売買契約条約(United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods)は適用されず、その適用はここにて除外されることを明記する。

合衆国政府の制限された権利。政府による使用、複製、または開示は、「商業ソフトウェア-権利制限」条項の48 CFR 52.227-19 (a)項より(d)項、および「技術データおよびコンピュータソフトウェアの権利」条項の国防総省連邦権利取得追加規定(DFARS) 252.227-7013(l)(it) 項、およびNASA連邦権利取得規則(FAR) 追補規定に述べられている制限を受けます。契約者/製造者はLundeen & Associates, PO Box 2900, Alameda, CA 94501です。

Copyright (c)1995-1999 by Lundeen & Associates
Copyright (c)1999 by Heartland, Inc. Tokyo
Copyright (c)1999 by Inpac Corporation Tokyo

Web Crossing License Agreement

GRANT. Subject to the provisions contained herein and payment of applicable license fees, Lundeen & Associates ("L&A") hereby grants to you a non-exclusive license to use the version(s) of the accompanying proprietary software product ("Software") and related documentation ("Documentation") for which you have paid L&A. For each license fee paid, you may run a single copy of the Software on a single computer system. For Web Crossing/ Chat or the Chat option upgrade to other Web Crossing versions, you may run additional multiple copies of the software, enabled for chat services only, on one or more computer systems, as long as the total number of connected chat users does not exceed the number for which you have purchased a license.

You may use Web Crossing without purchasing a license for up to 60 days of trial usage, or on a permanent basis for non-commercial use. This free/ trial usage is limited to 1,000 messages and/or registered users in the Web Crossing database.

FEES. A license fee is required for each instance of the Software which you run. The number of separate conferences you may run with a single instance of the Software is limited to the number of conferences included with your license. No fee is required for demonstration versions of the Software, which are restricted to two (2) demonstration conferences, each with no guest users and at most two (2) registered users.

RESTRICTED USE. The Software is protected by the copyright laws of the United States and international copyright treaties. You may not copy the Software, except for backup or archival purposes. Any such copy shall be subject to this Agreement and shall contain all of L&A's notices regarding proprietary rights as contained in the Software L&A originally provided to you. If you receive your first copy of the Software electronically and a second copy on media, the second copy may be used only for backup and archival purposes. This license does not grant you any right to any enhancement or update to the Software. Enhancements and updates, if available, may be obtained at L&A's then current standard pricing, terms, and conditions. You may not lend, rent, lease or otherwise transfer the Software.

TITLE. Title, ownership rights, and intellectual property rights in and to the Software and Documentation shall remain in L&A and/or its suppliers. This Agreement does not include the right to sublicense the Software and may not be assigned (by operation of law or otherwise) or transferred without the prior written consent of L&A. You agree not to attempt to decipher, decompile or disassemble the Software or develop derivative works of the Software or knowingly allow others to do so, except to the extent applicable laws specifically prohibit such restriction. You may not modify or create derivative works of the Software.

CONTENT. Title, ownership rights, and intellectual property rights in and to the content accessed through the Software is the property of the applicable content owner and may be protected by applicable copyright or other law. This License gives you no rights to such content.

LIMITED WARRANTY. L&A warrants that for a period of ninety (90) days from the date of acquisition, the Software, if operated as directed, will substantially achieve the functionality described in the Documentation. L&A does not warrant, however, that your use of the Software will be uninterrupted or that the operation of the Software will be error-free or secure. In addition, the security mechanism implemented by the Software has inherent limitations and you must determine that the software sufficiently meets your needs. L&A also warrants that the media containing the Software, if provided by L&A, is free from defects in material and workmanship and will so remain for ninety (90) days from the date you acquire the Software. L&A's sole liability for any breach of this warranty shall be, in L&A's

sole discretion: (i) to replace your defective media; or (ii) to advise you how to achieve substantially the same functionality with the Software as described in the Documentation through a procedure different from that set forth in the Documentation; or (iii) if the above remedies are impracticable, to refund the license fee you paid for the Software. Repaired, corrected, or replaced Software and Documentation shall be covered by this limited warranty for the period remaining under the warranty that covered the original Software, or if longer, for thirty (30) days after the date (a) of shipment to you of the repaired or replaced Software, or (b) L&A advised you how to operate the Software so as to achieve the functionality described in the Documentation. Only if you inform L&A of your problem with the Software during the applicable warranty period and provide evidence of the date you acquired the Software will L&A be obligated to honor this warranty. THIS IS A LIMITED WARRANTY AND IT IS THE ONLY WARRANTY MADE BY L&A. L&A MAKES NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY AND EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTIES' RIGHTS, OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. NO L&A DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATIONS, EXTENSIONS, OR ADDITIONS TO THIS WARRANTY. If any modifications are made to the Software by you during the warranty period; if the media is subjected to accident, abuse, or improper use; or if you violate the terms of this Agreement, then this warranty shall immediately be terminated. This warranty shall not apply if the Software is used on or in conjunction with hardware or programs other than the unmodified version of hardware and programs with which the Software was designed to be used as described in the Documentation.

SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER LEGAL RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR BY JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. UNDER NO CIRCUMSTANCES AND UNDER NO LEGAL THEORY, TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE, SHALL L&A OR ITS SUPPLIERS OR RESELLERS BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY CHARACTER INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF GOODWILL, WORK STOPPAGE, COMPUTER FAILURE OR MALFUNCTION, OR ANY AND ALL OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, OR FOR ANY DAMAGES IN EXCESS OF L&A'S LIST PRICE FOR A LICENSE TO THE SOFTWARE AND DOCUMENTATION, EVEN IF L&A SHALL HAVE BEEN INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, OR FOR ANY CLAIM BY ANY OTHER PARTY. THIS LIMITATION OF LIABILITY SHALL NOT APPLY TO LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY TO THE EXTENT APPLICABLE LAW PROHIBITS SUCH LIMITATION. FURTHERMORE, SOME STATES AND JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

EXPORT. You may not download or otherwise export or re-export the Software or any underlying information or technology except in full compliance with all United States and other applicable laws and regulations as follows:

None of the Software or underlying information or technology may be downloaded or otherwise exported or re-exported (i) into (or to a national or resident of) Cuba, Iraq, Libya, Yugoslavia, North Korea, Iran, Syria or any other country to which the U.S. has embargoed goods; or (ii) to anyone on the U-S- Treasury Department's list of Specially Designated Nationals or the U-S. Commerce Department's Table of Deny Orders. By downloading or using the Software, you are agreeing to the foregoing and you are representing and warranting that you are not located in, under the control of, or a national or resident of any such country or on any such list.

In addition, if the licensed Software is identified as a not-for-export product (for example, on the box, media or in the installation process), then the following applies: EXCEPT FOR EXPORT TO CANADA FOR USE BY CANADIAN CITIZENS, THE SOFTWARE AND ANY UNDERLYING TECHNOLOGY MAY NOT BE EXPORTED OUTSIDE THE UNITED STATES OR TO ANY FOREIGN ENTITY OR "FOREIGN PERSON" AS DEFINED BY U-S-

GOVERNMENT REGULATIONS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANYONE WHO IS NOT CITIZEN, NATIONAL OR LAWFUL PERMANENT RESIDENT OF THE UNITED STATES. BY DOWNLOADING OR USING THE SOFTWARE, YOU ARE AGREEING TO THE FOREGOING AND YOU ARE WARRANTING THAT YOU ARE NOT A "FOREIGN PERSON" OR UNDER THE CONTROL OF A FOREIGN PERSON.

TERMINATION. Either party may terminate this Agreement immediately in the event of default by the other party. Upon any termination of this Agreement, you shall immediately discontinue the use of the Software and shall within ten (10) days return to L&A all copies of the Software and Documentation. You may also terminate this Agreement at any time by destroying the Software and Documentation and all copies thereof. Your obligations to pay accrued charges and fees shall survive any termination of this Agreement.

MISCELLANEOUS. This Agreement represents the complete and exclusive statement of the agreement; concerning this license between the parties and supersedes all prior agreements and representations between them. It may be amended only by a writing executed by both parties. THE ACCEPTANCE OF ANY PURCHASE ORDER PLACED BY YOU FOR THE SOFTWARE AND/OR DOCUMENTATION IS EXPRESSLY MADE CONDITIONAL ON YOUR ASSENT TO THE TERMS AND CONDITIONS SET FORTH HEREIN, AND NOT THOSE CONTAINED IN YOUR PURCHASE ORDER. If any provision of this Agreement is held to be unenforceable for any reason, such provision shall be reformed only to the extent necessary to make it enforceable, and such decision shall not affect the enforceability (i) of such provision under other circumstances or (ii) of the remaining provisions hereof under all circumstances. This Agreement shall be governed by and construed under California law as such law applies to agreements between California residents entered into and to be performed entirely within California, except as governed by Federal law. This Agreement will not be governed by the United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded.

U-S- GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS. Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions set forth in subparagraphs (a) through (d) of the Commercial Computer-Restricted Rights clause at FAR 52.227-19 when applicable, or in subparagraph (I)(it) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013, and in similar clauses in the NASA FAR Supplement. Contractor/manufacturer is Lundeen & Associates, PO Box 2900, Alameda, CA 94501.

Copyright (c)1995-1999 by Lundeen & Associates